



Saint Josaphat Cathedral Катедрa Святого Йосафата

Ukrainian Catholic Eparchy of Edmonton / Української Католицької Єпархії Едмонтону

PARISH INFORMATION

Address: 10825 – 97th Street, Edmonton, AB,
T5H 2M4

Phone: 780-422-3181

Website: www.stjosaphat.ab.ca

Office Hours: Mon – Fri: 9:30 AM to 2:30 PM

Office Email: parishoffice@josaphat.ca

e-Transfers: josaphat@telus.net

Bookstore: bookstore@josaphat.ca

BISHOP

Most Rev. David Motiuk, Eparch of Edmonton
chancery@edmontoneparchy.com | 780-424-5496

Website: www.eeparchy.com

CATHEDRAL CLERGY

Fr. Mykhaylo Bohun, Pastor
fr.bohun@eeparchy.com | 587-223-8485 (cell)

Fr. Jim Nakonechny, Assistant Pastor
fr.nakonechny@eeparchy.com | 780-239-2558 (cell)

Fr. Michael Kowalchuk (retired)
kowalchukmichael@gmail.com

Deacon Cyril Kennedy

Deacon Peter Pitchko

PARISH HALL

Lori Boyarski | 780-619-9517

PARISH COUNCIL | Dan Papirnik

danpapirnik@shaw.ca | 780-474-5193

REGULAR DIVINE SERVICES

Tue-Fri: Divine Liturgy 7:30 AM

Saturday: Great Vespers 4:00 PM

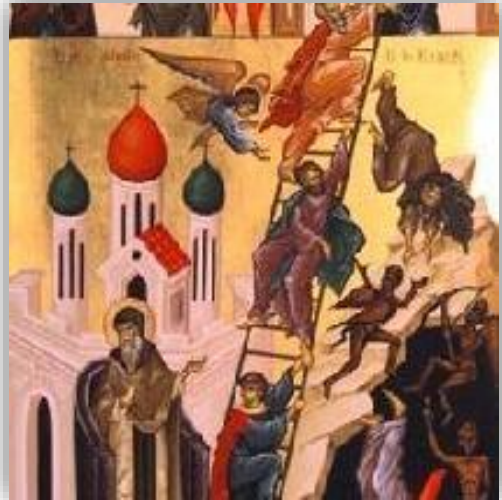
Divine Liturgy (Bilingual) 5:00 PM

Sunday: Great Matins 8:00 AM

Divine Liturgy (Eng) 9:30 AM

Divine Liturgy (Ukr) 11:00 AM

(for weekly services see back of bulletin)



Sunday, March 15th 2026

FOURTH SUNDAY OF THE GREAT FAST

St. John Climacus; The Holy Martyr Agapius and
the Six Martyrs with him;
Octoechos Tone 7

=====

DIVINE LITURGY

Troparion and Kontakion

Troparion, Tone 7: By Your cross You destroyed death;* You opened Paradise to the thief;* You changed the lamentation of the myrrh-bearers to joy,* and charged the apostles to proclaim* that You are risen, O Christ our God,* offering great mercy to the world.

Troparion, Tone 1: O John, our God-bearing father,* you were shown to be a citizen of the desert,* an angel in bodily form,* and a worker of miracles.* Through fasting, prayers and vigils you received heavenly gifts* to heal the sick and the souls of those who, in faith, run to you.* Glory to Him who gives you strength.* Glory to Him who crowned you.* Glory to Him who works healing for all through you.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen.

Kontakion, Tone 4: On the heights of true abstinence,* the Lord established you as a reliable star,* giving light for guidance to the ends of the earth,* O father John, our teacher.

Prokeimenon, Tone 7

The Lord will give strength to His people;* the Lord will bless His people with peace.
verse: Bring to the Lord, O you sons of God; bring to the Lord young rams. (*Psalms 28:11,1*)

Prokeimenon, Tone 7

verse: The venerable ones will exult in glory* and they shall be joyful in their beds. (*Psalms 149:5*)

Epistle: Hebrews 6:13-20

Brothers and Sisters, when God made a promise to Abraham, because he had no one greater by whom to swear, he swore by himself, saying, "I will surely bless you and multiply you." And thus Abraham, having patiently endured, obtained the promise. Human beings, of course, swear by someone greater than themselves, and an oath given as confirmation puts an end to all dispute. In the same way, when God desired to show even more clearly to the heirs of the promise the unchangeable character of his purpose, he guaranteed it by an oath, so that through two unchangeable things, in which it is impossible that God would prove false, we who have taken refuge might be strongly encouraged to seize the hope set before us. We have this hope, a sure and steadfast anchor of the soul, a hope that enters the inner shrine behind the curtain, where Jesus, a forerunner on our behalf, has

entered, having become a high priest forever according to the order of Melchizedek.

Alleluia, Tone 7

verse: It is good to give praise to the Lord; and to sing to Your name, O Most High

verse: To announce Your mercy in the morning, and Your truth every night. (*Psalms 91:2,3*)

verse: They who are planted in the hose of the Lord shall flourish in the courts of our God. (*Psalms 91:14*)

Gospel: Mark 9:17-31

At that time a man came to Jesus, fell down before him and said, "Teacher, I brought you my son; he has a spirit that makes him unable to speak; and whenever it seizes him, it dashes him down; and he foams and grinds his teeth and becomes rigid; and I asked your disciples to cast it out, but they could not do so." He answered them, "You faithless generation, how much longer must I be among you? How much longer must I put up with you? Bring him to me." And they brought the boy to him. When the spirit saw him, immediately it convulsed the boy, and he fell on the ground and rolled about, foaming at the mouth. Jesus asked the father, "How long has this been happening to him?" And he said, "From childhood. It has often cast him into the fire and into the water, to destroy him; but if you are able to do anything, have pity on us and help us." Jesus said to him, "If you are able! — All things can be done for the one who believes." Immediately the father of the child cried out, "I believe; help my unbelief!" When Jesus saw that a crowd came running together, he rebuked the unclean spirit, saying to it, "You spirit that keeps this boy from speaking and hearing, I command you, come out of him, and never enter him again!" After crying out and convulsing him terribly, it came out, and the boy was like a corpse, so that most of them said, "He is dead." But Jesus took him by the hand and lifted him up, and he was able to stand. When he had entered the house, his disciples asked him privately, "Why could we not cast it out?"

He said to them, "This kind can come out only through prayer."

They went on from there and passed through Galilee. He did not want anyone to know it; for he was teaching his disciples, saying to them, "The Son of Man is to be betrayed into human hands, and they will kill him, and three days after being killed, he will rise again."

Hymn to the Mother of God

In you, O Full of Grace, all creation rejoices: the angelic ranks and all the human race. Sanctified temple and spiritual paradise, virgins' pride and boast, from whom God is made flesh and became a little Child; and He who is our God before all ages, He made your womb a throne, and He made it wider than all the heavens. In you, O Full of Grace, all creation rejoices. Glory be to you.

Communion Hymn

Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest. (Psalm 148:1)* The just man shall be in everlasting remembrance;* of evil hearsay he shall have no fear.* Alleluia, alleluia,* alleluia. (Psalm 111:6)

=====

PARISH ANNOUNCEMENTS

(Deadline for Bulletin Submissions is
Wednesday at 12:00 PM)

=====

WARM WELCOME to our parishioners, guests and visitors who have joined us in this Divine Liturgy. Thank you for praying with us at the church today! Wishing you a blessed weekend and fruitful, healthy and safe week!

HAPPY BIRTHDAY – God’s blessings and our best wishes to all who celebrate their birthdays or anniversaries. May God bless you with peace, health, and happiness. Mnohaya Lita!

PRESANCTIFIED LITURGY – during the Great Fast, on Wednesdays in English at 6:00 PM, and on Fridays in Ukrainian at 6:00 PM.

LENTEN SIXTH HOUR AND TYPICA – with Holy Communion. During the Great Fast, we will not be celebrating the Divine Liturgy in the morning

on weekdays (Tuesday to Friday). In its place, we will serve the Lenten Sixth Hour and the Typica Service with Holy Communion. At this service, three readings will be taken from the Old Testament: Genesis, Proverbs, and Isaiah. The daily reflection will focus on a theme from one of the readings

SOROKOUSTY - REMEMBERING THE DEPARTED

– during the Great Fast, at various Lenten Services we will be remembering and praying for our departed loved ones, clergy and parishioners. Also, all listed names will be read at least once a week. The family lists of names are listed in two binders, which we have placed on the side altar dedicated to the Mother of God:

RED BINDER – Family Names A to O

BLACK BINDER – Family Names: P to Z

THE WAY OF THE CROSS will take place at St Josaphat Cathedral on Thursday, **March 19th** at **7 PM** (UKR)

“MELODIES OF ETERNITY” – come join us today, Sunday, **March 15th** at 5 PM for an evening of Sacred Music of Lenten Musical Reflection featuring “Nove Zhyttia” Choir and “Elegance Strings” Quartet at St Josaphat Cathedral. Conductor Oleksandra Hryniuk.

SHROUD PRESENTATION is available upon request. To arrange for the presentation please contact Ed Hecker via phone at 780-483-4707 or via email: e_hecker@telus.net

MARCH SPECIAL COLLECTION - Every March the box of weekly donation envelopes includes one marked “GREAT LENT – Aid to the Missionary Church in Canada”. Please consider making a donation to this Eparchial special collection. If you have already donated, thank-you for your ongoing generosity.

KNIGHTS OF COLUMBUS MEETING – Father Dydyk Council # 7511. Meeting will take place on Thursday **March 19th** at **7 PM** at the Cathedral Auditorium. Open to Members, Guests, New Members, and all Men 18+. Come learn about the Benefits of the Knights for your Family. Faith, Fraternity, Insurance Programs,

Plus More! Free Membership to Join. Father Dydyk 1st Ukrainian Council in Alberta. Come Join Us!

NEXT HALL COMMITTEE MEETING will take place on Thursday, **March 19** at 6 PM in the hall

NEXT PARISH COUNCIL MEETING will take place on Tuesday, **March 24th** at 6 PM at the Church Auditorium / Basement. Everyone is welcome to attend!

VOLUNTEERS NEEDED on **March 23** and **24** for Paska making at 10 AM and **March 25** and **26** for Babka making at 10 AM at the Parish Hall. For questions, please call Lori at 780 619 9517

PASKA SALE – PLEASE NOTE on Sunday, **March 29** after each Divine Liturgy UCWLC women will be selling Paskas, Babkas, borsch and pyrohy at the church auditorium / basement.

FAMILY AND LIFE MINISTRIES – Join St. Josaphat's youth and their families at the following community events. Children, teens, parents, and grandparents are all welcome!

*Bilingual Presanctified Liturgy, Potluck and Games Night on Friday, **March 20th*** – Presanctified Liturgy will begin in the church at 6:00 PM, after which we will meet in the basement for a potluck and games. Please bring a food item and any of your favourite board games you might want to play!

*Vespers, Potluck and Activity Night on Saturday, **April 11th*** – come to learn more about Vespers at 3:30 PM, and join the service at 4:00 PM. Afterwards, we will gather to participate in an activity yet to be determined!

If you have questions, or would like to know how you can get involved please contact Alicia at stjosaphatfamilyandlife@gmail.com

ST JOSAPHAT PARISH AGM (ANNUAL GENERAL MEETING) and review of Parish-By-Laws will take place on Sunday, **April 26th** 2026 after 10 AM Divine Liturgy. All parishioners are invited and encouraged to attend!

ST. JOSAPHAT CATHEDRAL APOSTLESHIP OF PRAYER – Join our Apostleship of Prayer Group and join us in praying for our parish, our bishop

and priests, our families and the sick. An email will be sent to you twice a month with the prayers and those that need our prayers. Please email Bryce Volk at bryceavolk@fastmail.com to join and with any questions!

MOTHERS IN PRAYER – Mothers in Prayer meetings usually take place on the first Sunday of every month after the 11:00 AM Divine Liturgy. Next Mothers in Prayer meetings will take place on **April 19th** and **May 3rd**

ST. JOSAPHAT CATHEDRAL PARISH CHOIR - looking for a place to use your singing talent and become more active in our parish? Come join our Cathedral choir! For more information, please contact our choir director, Denise Lucyshyn (ds.lucyshyn@gmail.com)

CHILDREN SINGING ON LAST SUNDAY OF THE MONTH – On the final Sunday of each month at the **9:30 AM** Divine Liturgy, children are invited to join Deacon Cyril in singing the Divine Liturgy. Parents are welcome to stand with their children or not, as they prefer. No age limit/restrictions, and no practice (at least not yet!)

11:00 AM DIVINE LITURGY CHILDREN / YOUTH CHOIR – On the last Sunday of each month, we invite all children and youth present, to join together, in the choir loft, to sing the 11:00 AM Divine Liturgy. We look forward to seeing you! For more information, please contact Denise Lucyshyn (Choir Director) at ds.lucyshyn@gmail.com or Kasia Antoszko (Admin. Assistant) at kasiaant21@gmail.com

ENGLISH SUNDAY SCHOOL – Our Sunday School welcomes all children who wish to join. During the 9:30 AM Divine Liturgy, the program begins with children leaving after they come up to the front to kiss the Bible and kids will be returning before communion. Registration forms are available on the tables at the entrances of the church. All children are welcome to join us!

FIRST SOLEMN HOLY COMMUNION & CONFESSION 2026 - Reception of the Holy Mysteries will take place on **April 18 & 19, 2026**. We thank everyone who registered for this

year's classes and look forward to the celebration of Reception of the mysteries with your little ones. If you have any questions please contact Lisa Baynham via the email: lisabaynham@gmail.com

=====

SUNDAY MARCH 1ST 2026

SUNDAY COLLECTION:

Sunday Envelopes	\$3,177.00
Direct Deposit – Sunday	\$1,372.50
Tithe.ly	\$500.00
Loose Donations	\$258.50
Candles	\$135.65
TOTAL COLLECTION:	\$5,443.65

EPARCHIAL COLLECTION

Great Lent	\$610.00
Seminary & Vocations	\$40.00
TOTAL COLLECTION:	\$650.00

PRESERVATION FUND COLLECTION:

Eric & Carol Batty <i>(in memory of +Frank Allore)</i>	\$25.00
Anonymous	\$45.00
Ernie & Rose Ewasiuk	\$100.00
Steve & Mary Ferenc	\$100.00
Anton & Jela Pidruchney	\$100.00
Diana Pidruchney	\$100.00
Darko Pidruchney	\$100.00
Rose Szybickj	\$500.00
TOTAL COLLECTION:	\$3,070.00

SUNDAY MARCH 8TH 2026

SUNDAY COLLECTION:

Sunday Envelopes	\$2,172.00
Direct Deposit – Sunday	\$1,372.50
Tithe.ly	\$105.00
Loose Donations	\$135.00
Candles	\$81.30
Coffee & Fellowship	\$44.40
TOTAL COLLECTION:	\$3,910.20

EPARCHIAL COLLECTION

Aid to the Missionary Church in Canada	
Great Lent	\$220.00
TOTAL COLLECTION:	\$220.00

PRESERVATION FUND COLLECTION:

Anonymous	\$15.00
-----------	---------

Maschak Family <i>(in memory + Ann Lavoy)</i>	\$20.00
Diane & Walter Konowalec	\$60.00
TOTAL COLLECTION:	\$95.00

=====

Sincere thanks to all those who made donations either in person, online, sent by mail, email, or left in our mailbox.

=====

DIRECT DEPOSIT – If you are interested in transferring your Sunday donations to a monthly direct deposit, please contact the Parish Office at 780-422-3181 or email at parishoffice@josaphat.ca
You may also donate by e-transfer to: josaphat@telus.net Thank you for your generosity!

=====

PROLIFE REFLECTIONS

March 15th - RESPECT FOR LIFE PRAYER



Lord, open our eyes with love for the tremendous gift of each human person, from the preborn baby to the frail elderly, instead of judging on mere appearances - as the Pharisees did of the blind man.

Glory to God for All Things!

=====

EPARCHY & COMMUNITY

=====

EPARCHIAL LENTEN SERIES – join us for session 2 – **March 19** 7:00 – 8:30 PM. This Thursday Fr. Orion Weibe will continue the series exploring the two statements of Christ:

- “Woman, here is your son... here is your mother.”
 - “My God, my God, why have you forsaken me.”
- This Lenten session invites us to reflect on the gift of spiritual family and Christ’s deep sharing in human suffering, revealing God’s love even in moments of pain and abandonment.

Join us at St. Basil’s Cultural Centre 10819-71 Ave or online:

<https://tinyurl.com/Lenten26>

OR scan the QR code

No registration necessary



LECTURE HOSTED BY NEWMAN THEOLOGICAL COLLEGE

– Please join us for our lecture: *Eastern Christian Studies: Toward a Paradigm Change*. We are honoured to welcome Yury Avvakumov, Associate Professor at the University of Notre Dame, who will address the theological renewal of Eastern Christianity in the face of Russia’s war in Ukraine. Join us Thursday, **March 26**, at St. Nicholas Ukrainian Catholic Church, Edmonton.

Register for free on [Eventbrite](#)

Date: March 26, 2026

Time: 6:00pm Lenten Vespers, 7:00pm Lecture (light refreshments to follow)

Location: St. Nicholas Ukrainian Catholic Church, 9507 Austin O’Brien Rd NW, Edmonton, AB

All are welcome to attend. We look forward to seeing you there!

=====

IS IT TIME TO STOP STREAMING YOUR SERVICE?

By Tim Challies

It always surprises me how quickly an idea can go from introduction to expectation, from mere inquiry to accepted standard. And once an idea has become mainstream in that way, it is difficult to revisit and evaluate it. One of these is the idea that churches should livestream their worship services. What was rare in the days before the pandemic became almost universal during it as circumstances proved to be a kind of technological accelerant. Yet with those days now far behind us, the livestreams continue. I don’t know the percentages, but I’d say a church is now more likely to have a stream than not. It has somehow become almost intuitive to churches that they ought to stream their Sunday morning services. The video ministry has taken its place beside the children’s ministry, women’s ministry, men’s ministry, and all the other ministries a church is expected to have.

I’m sure it made sense for churches to quickly pivot to streaming in those early days of uncertainty. It made sense for churches to keep

the streams going during days when meeting together was difficult or forbidden and perhaps also during the days when people were shy about being in big crowds or being in public with as much as a sniffle. I’m sure churches were wise to adapt. But few churches considered the exit plan and whether the livestream ought to be temporary or permanent. Few considered when and if they would wind it back down. Several years have gone by and in most cases, it proved to stick around. Why? The most common rationale is that it proved valuable for shut-ins or others who legitimately could not attend on a Sunday morning. Once housebound people had grown accustomed to having access to a livestream, it seemed cruel to cut it off. It also proved helpful in helping prospective attendees gain a sense of how the church functions and worships—a sense that was superior to merely reading words on a website. And then, of course, it was affirming to see unknown and anonymous people tuning in from around the city and far beyond. For these reasons and others the streams stuck.

What most churches failed to do, though, was carefully weigh the pros and cons, something that is always a wise exercise when adding new technology to any part of personal life, family life, or church life. As always, the benefits tend to be quicker and easier to identify than the drawbacks. The benefits are exactly the ones I laid out earlier. But what how about the drawbacks?

Most obviously, this kind of ministry consumes resources that are often scarce—there are costs in time, money, maintenance, and manpower. Of greater concern is the way streaming may change the very nature of the corporate gathering—the very meaning of what it is to be “together”—by extending it to those who are not physically present. This is an ongoing battle in a digital world and we have long claimed that churches are bucking this trend by remaining a place where people still gather physically. But a livestream both changes and complicates that dynamic. And then there is the way preaching

may change when a stream is present. When the preacher knows his words will not go beyond the room, he directs his words to his people, to his flock. This gives him the freedom to address their concerns and their needs. But when preaching to an anonymous group outside the room, he is now preaching to strangers. To whatever degree he preaches to this on-screen audience, he will be tempted to perform rather than preach. Finally, there is the concern that streaming may enable disobedience. Many churches stream their services as a means of serving people who have no other church to attend. This sounds noble. But don't you think it's likely that the stream is also (or perhaps even primarily) enabling people who could attend a church close to their home but prefer the preaching or worship of a church they watch on a screen? It may feel affirming when we gather the statistics of people who are watching from far-off locations, but how do we know those people aren't using our stream to foster their own disobedience? In most circumstances, wouldn't the ideal outcome be that zero people are watching our livestreams because they are all in their own churches?

Wouldn't the ideal outcome be that zero people are watching our livestreams because they are all in their own churches? (On that note, it has often struck me as ironic that some of the pastors who are most adamant that watching services online should never displace or replace attending local services are the very ones who broadcast their services each Sunday morning. And they often have the budgets and personnel to create streams that are of the highest quality. The messaging seems more than a little mixed to me. Perhaps these influential men could model something positive to everyone by cutting their livestreams and urging people to find a church in their own setting.)

So here is my suggestion: The leadership of every church would be wise to take time to carefully consider the past, present, and future of their livestream. They can consider whether

it is truly serving their own local church and whether it is truly serving the wider church. To that end, here are some questions they may want to ask: When and why did you begin livestreaming? What was the reason you began it and how do you currently evaluate its success? What is your biblical case for a livestream? What biblical principles support or contradict it? How is the livestream impacting your local church and how is it impacting the wider church? How certain are you that your stream is not enabling disobedience in Christians who ought to be attending a local church? If the ideal scenario is for zero people to watch your livestream (because they are all in your church or another good one) how can you help make that happen?

(At our church), we evaluate our livestream on a regular basis. For the time being, we continue to offer it as a help to those who are legitimately unable to attend church due to illness. However, to ensure it is being used for only that purpose, we put it behind a password. Anyone who wants to watch it simply needs to email our sound team to receive that password. That's probably not a great solution, but it is the one we have settled on for the time being. My hope is that each church will evaluate its own livestream to consider if and how it furthers the mission of that local church and the mission of God's wider church. May we all think carefully, pray earnestly, and be faithful to what God has called us to. www.challies.com

=====

БОЖЕСТВЕННА ЛІТУРГІЯ

Тропарі і Кондаки

Тропар (глас 7): Розорів Ти хрестом Твоїм смерть,* отворів Ти розбійникові рай,* мироносицям плач перемінив Ти,* і апостолам проповідати повелів,* що воскрес Ти, Христе Боже,* даючи світові велику мільість.

Тропар (глас 1): Пустинним жителем і в тілі ангелом,* і чудотворцем показав ти себе, богоносний отче наш Іване.* Постом,

чуванням, молитвою небесні дарування прийнявши,* зціляєш недужих і душі, що з вірою прибігають до тебе.* Слава тому, що дав тобі кріпость,* слава тому, що вінчав тебе,* слава тому, що діє тобою всім зцілення.

+Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

Кондак (глас 4): На висоті правдивої повздержности* Господь тебе поставив, як звізду необманну,* що просвічує світокраї,* наставнику Іване, отче наш.

І нїні:

Богородичний (г. 4): Йоакім і Анна з неслáви бездїтности* і Ада́м і Ё́ва від тлі́ння смёртного визволилися, Пречїста,* у святїм рїздві твоїм.* Йо́го святку́ють люди твої,* з провіни прогрішень визволені,* коли клічуть до тебе:* Неплїдна родить Богорóдицю* і кормительку життя на́шого.

Прокімен (глас 8)

Госпо́дь кріпость лю́дям Свої́м дасть, Госпо́дь благословіть люде́й Свої́х міром (Пс. 28,11).
Стих: Принесіть Господе́ві, сині́ Божі, принесіть Господе́ві молоді́х баранці́в (Пс. 28,11).

Прокімен (глас 7)

Возхваля́ться преподо́бні у славі́ і возраду́ються на ложах своїх (Пс 149,5).

Апостол: (Євр 6,13-20)

Браття і Сестри, коли Бог учиняв Авраамові обітницю, не маючи поклястися ніким вищим, то поклявся самим собою, кажучи: «Справді поблагословлю тебе щедро й розмножу тебе вельми.» І він, завдяки довгій терпеливості, осягнув обітницю: люди клянуться більшим від себе, і всякі їхні суперечки кінчаються клятвою на ствердження. Тому й Бог, бажаючи дати спадкоємцям обітниці якнайсильніший доказ, що його рішення непорушне, вжив клятви, щоб двома незмінними речами, в яких неможливо, щоб Бог казав неправду, ми мали сильну заохоту – ми, що прибігли прийняти надію, призначену нам. В ньому

маємо, неначе якір душі, безпечний та міцний, що входить аж до середини за завісу, куди ввійшов за нас, як предтеча, Ісус, ставши архиереєм повіки, на зразок Мелхиседека.

Аллилуя (глас 8)

Стих: Бла́го є іспові́дувати Го́спода і співа́ти і́мені Твоє́му, Всеви́шній (Пс. 91,2).

Стих: Звіща́ти вдосві́та мї́лість Твою́ і і́стину Твою́ на вся́ку ніч (Пс. 91,3).

Стих: Наса́джені в до́мі Госпо́днім, у дво́рах Бога нашо́го процві́туть (Пс 91,14)

Євангеліє: (Мр 9,17-31)

У той час один чоловік прийшов до Ісуса і, кланяючись, йому сказав: “Учителю, привів я до тебе сина мого, що має німого духа, і де тільки його вхопить, кидає його об землю так, що піниється, скрегоче зубами, дерев’яніє. Просив я учнів твоїх, щоб його вигнали, та не змогли.” Він же у відповідь каже їм: “О роде невірний! Доки я буду з вами? Доки вас терпітиму? Приведіть но його до мене.” І привели його до нього. Скоро дух угледів його, притьмом того затряс, і повалившись той на землю, запінившись, почав качатися. Спитав же його батька: “Скільки часу, як це йому сталося?” – “З дитинства”, – відповів той. “І часто він кидає його у вогонь і в воду, щоб його погубити. Та якщо можеш, поможи нам, змилосердившись над ним.” Ісус же каже йому: “Щодо того – якщо можеш – то все можливо тому, хто вірує.” І вмить батько хлопчини викрикнув крізь сльози: “Вірю, поможи моєму невірству!” Ісус же, бачивши, що збігається народ, погрозив нечистому духові, кажучи: “Німий та глухий душе! Наказую тобі: Вийди з нього й не входи більше в нього.” І, закричавши та сильно його стрясаши, вийшов з нього. І наче змертвів той, тож многі казали: “Вмер він.” Але Ісус, узявши його за руку, підвів його, і той устав. Коли ж увійшов у дім, то учні його питали його насамоті: “Чому ми не могли його вигнати?” Він відповів їм: “Цей рід нічим не можна вигнати, тільки молитвою та постом.” Вийшовши звідти, проходили крізь Галилею,

і він не хотів, щоб будь-хто знав. Навчав бо своїх учнів і казав їм: “Син Чоловічий буде виданий у руки людям, і вб’ють його, і, вбитий, по трьох днях, воскресне.”

Замість Достойно:

Тобою радується, Благодатная, всяка твар, ангельський собор і чоловічеський рід, освящений храм і раю словесний, дівственна похвало, що із неї Бог воплотився і младенцем став – перед віками сущий Бог наш. Лоно бо твоє престолом сотворив і утробу твою просторішою небес учинив. Тобою радується, Благодатная, всяка твар, слава тобі.

Причасний:

Хваліте Господа з небес,* хваліте Його на висотах (Пс 148,1).* В пам’ять вічну буде праведник,* злих слухів не убоїться (Пс 111,6-7). Аلیلуя (хЗ).

=====

ОГОЛОШЕННЯ

(Кінцевий термін подання до бюлетенів – середа о 12:00)

=====

ТЕПЛО ВІТАЄМО наших парафіян, гостей та відвідувачів, що приєдналися з нами у цій Божественній Літургії. Дякуємо, що молитесь з нами сьогодні в церкві! Бажаємо Вам благословенних вихідних і плідного, здорового та безпечного тижня!

З ДНЕМ НАРОДЖЕННЯ – Божого благословення та нашій найкращій побажання всім, хто святкує свої дні народження чи ювілеї. Нехай Господь дарує вам мир, здоров’я та щастя! Многая Літа!

ХРЕСНА ДОРОГА відбудеться у катедральному соборі Св Йосафата у четвер, **19-го березня**, о 19:00 год.

«МЕЛОДІЇ ВІЧНОСТІ» – приєднуйтеся до нас сьогодні, у неділю, **15 березня**, о 17:00 на вечір духовної музики Великого посту – музичні роздуми за участю хору «Нове життя» та квартету «Elegance Strings» у катедральному соборі Святого Йосафата. Диригентка – Олександра Гринюк.

ШОСТИЙ ВЕЛИКОПОСТНИЙ ЧАС І ОБІТНИЦЯ

– Під час Великого посту ми не будемо служити ранкову Божественну Літургію в будні дні (з вівторка по п’ятницю). Натомість будемо служити Шостий Великопостний Час і Типик зі Святим Причастям. На цьому богослужінні буде взято три читання зі Старого Завіту: Буття, Приповістей та Ісаї. Щоденні роздуми будуть зосереджені на темі з одного з читань

ЛІТУРГІЯ ПЕРЕДОСВЯЧЕНИХ ДАРІВ – під час Великого посту по середах англійською мовою о 18:00, у п’ятницю – українською мовою о 18:00.

СОРОКОУСТИ – під час Великого посту на різноманітних Великопостних Богослужіннях будемо згадувати та молитися за наших спочилих близьких, духовенство та парафіян. Також усі перелічені імена будуть зачитуватися щонайменше раз на тиждень. Родові списки імен перераховані у двох підшивках, які ми розмістили на бічному вітарі, присвяченому Матері Божій: RED BINDER – Прізвища від А до О. BLACK BINDER – Прізвища: від Р до Z.

СПЕЦІАЛЬНИЙ БЕРЕЗНЕВИЙ ЗБІР – Кожного березня коробка з щотижневими конвертами для пожертв містить один з позначкою «ВЕЛИКИЙ ПІСТ – Допомога Місіонерській Церкві в Канаді». Будь ласка, подумайте про те, щоб зробити пожертву на цей епархіальний спеціальний збір. Якщо ви вже зробили пожертву, дякуємо за вашу постійну щедрість.

СІМЕЙНЕ ТА ЖИТТЄВЕ СЛУЖІННЯ – Приєднуйтеся до молоді церкви Святого Йосафата та їхніх сімей на наступних громадських заходах. Діти, підлітки, батьки та бабусі й дідусі – усі запрошені!

Двомовна передосвячена літургія, спільна вечеря та вечір ігор у п’ятницю, 20 березня – Передосвячена літургія розпочнеться в церкві о 18:00, після чого ми зустрінемося в підвалі на спільну вечерю та ігри. Будь ласка, візьміть із собою їжу-

перекуску та будь-які ваші улюблені настільні ігри, в які ви, можливо, захочете пограти!

Вечірня, спільний обід та вечір активності в суботу, 11 квітня – приходьте о 15:30, щоб дізнатися більше про вечірню, яка розпочнеться о 16:00. Після цього ми зберемося, щоб взяти участь у заході, який ще не визначено!

Якщо у вас є запитання або ви хочете дізнатися, як ви можете долучитися, будь ласка, зв'яжіться з Алісією за адресою stjosaphatfamilyandlife@gmail.com

НАСТУПНЕ ЗІБРАННЯ ПАРАФІАЛЬНОЇ РАДИ відбудеться у вівторок, **24 березня**, о 18:00 у церковній аудиторії / підвалі. Запрошуємо всіх!

ПОТРІБНІ ВОЛОНТЕРИ 23 та 24 березня для випікання паски о 10:00 та **25 та 26 березня** для випікання бабки о 10:00 у парафіяльній залі. Якщо у вас є питання, будь ласка, телефонуйте Лорі за номером 780 619 9517.

ПРОДАЖ ПАСОК – ЗВЕРНІТЬ УВАГУ, що у неділю, **29 березня**, після кожної Божественної Літургії жінки UCWLC продаватимуть паски, бабки, борщ та пироги в актовій залі/підвалі церкви.

ЩОРІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ ПАРАФІЇ СЯГОГО ЙОСАФАТА та перегляд парафіяльного статуту відбудуться у неділю, **26 квітня 2026** року, після Божественної Літургії о 10:00 ранку. Запрошуємо всіх парафіян!

МАТЕРІ МОЛИТВИ – Згромадження Матері в молитві сердечно запрошують до спільної Материнської молитви кожної першої неділі місяця опісля Божественної Літургії об 11:00. Наступні зустрічі «Матері в молитві» відбудуться **19 квітня** та **3 травня 2026** року.

ПАРАФІАЛЬНИЙ ХОР СОБОРУ СЯГОГО ЙОСАФАТА - Шукаєте місце, де можна застосувати свій співочий талант та стати більш активним у нашій парафії? Приєднуйтесь до нашого катедрального хору! Для отримання додаткової інформації

звертайтеся до керівника нашого хору, Деніс Луцишин за адресою: ds.lucyshyn@gmail.com

ДИТЯЧИЙ / ЮНАЦЬКИЙ ХОР (БОЖЕСТВЕННОЇ ЛІТУРГІЇ ОБ 11:00) – Щомісяця ми запрошуємо всіх дітей та молодь співати разом на хорі Божественну Літургію об 11:00. Ми з нетерпінням чекаємо на вас! Для отримання додаткової інформації звертайтеся до Деніс Луцишин (керівник хору) за адресою ds.lucyshyn@gmail.com або до Касі Антошко (помічник адміністратора) за адресою kasiaant21@gmail.com

ПЕРШЕ УРОЧИСТЕ СЯТЕ ПРИЧАСТЯ ТА СПОВІДЬ 2026 – відбудуться **18 та 19 квітня 2026** року. Дякуємо всім, хто зареєструвався на цьогорічні заняття, і з нетерпінням чекаємо на святкування Причастя Тайн з вашими малюками. Для отримання додаткової інформації та з запитаннями звертайтеся до Лізи Бейнхем за електронною поштою: lisabaynhamm@gmail.com

=====

ЧЕТВЕРТА НЕДІЛЯ ВЕЛИКОГО ПОСТУ (МК 9:17-31)

від о. Юрій Щурко

Слова батька про те, що німий дух, як тільки вхопить його сина “кидає його об землю так, що піниться, скрегоче зубами, дерев’яніє” (в.18) часто пояснювали, що опис хвороби хлопця виглядає більше подібним до епілепсії ніж до одержимості демоном, особливо беручи до уваги той факт, що такий стан триває з дитинства (в.21). Чи цей вірш справді ілюструє незнання медичного діагнозу? Очевидно, що в давнину не розуміли причин епілепсії, й без сумніву багато хто такі симптоми пояснював одержимістю. Однак не має причин думати, що епілепсія й одержимість демонами не могли збігатися в часі, чи, що одержимість демоном не могла виявлятися симптомами подібними до епілептичних. Той факт, що хлопець відразу затрясся, як тільки побачив Ісуса (в.20), вказує саме на одержимість.

Вислів Ісуса “все можливо тому, хто вірує” (в.23), останніми роками дуже часто розуміють неправильно, оскільки дехто вірить, що він проголошує т. зв. Євангеліє успіху / процвітання (prosperity gospel, знане також як positive confession), чи як його іронічно називають “name-it-and-claim-it gospel”. Важливо, однак, розуміти, що контекст уривку не говорить про здобуття майна. Основною темою, натомість, є питання віри, котра уможлиблює звільнення та спасіння.

В деяких читачів через слова Ісуса “Німий та глухий душе”(в.25) часом складається враження, що Ісус описує демона як глухого та німого. Проте, текст виразно каже, що демон чув наказ Ісуса вийти з хлопця, й сильно закричав залишаючи його. Таким чином демон сам не був глухий та німий, але спричинював глухоту та німоту в хлопця, а Ісус звертається до демона в такий спосіб, з огляду на те страждання, яке він приносив хлопцеві.

“Цей рід нічим не можна вигнати, тільки молитвою [та постом]” (9:29): чи Ісус має на увазі, що є різні види демонів, й деяких з поміж них важче вигнати ніж інших? Ісус може, й водночас не може, саме це мати на увазі. Можливо однак, що радше ніж існують різні види демонів, деякі є просто сильнішими від інших, й тому їх важче екзорцизмувати (заклинати й виганяти).

[та постом] (9:29) Брюс Метцгер (Bruce Metzger) відзначає, що в ранній Церкві був досить сильний наголос на пості, й слова “та постом” [kai nēsteia] є т. зв. глосою (заміткою на полях тексту Євангелія), котру знаходимо в більшості варіантів тексту, й котра відтак стала присутня в деяких сучасних перекладах. Деякі варіанти рукописів, однак, не мали цієї вставки (Олександрійський та Західний варіанти тексту – Alexandrian and the Western types of text). Подібний додаток було зроблено також в 1 Кор 7:15. Сучасні критичні видання Нового Завіту грецькою мовою (Nestle-Aland 28, The

Greek New Testament: SBL Edition), не подають в тексті згадки про піст, однак згадують про неї в критичному апараті (місце в котрому згадані варіанти різночитань, вставок та опущень в наявних на сьогодні манускриптах).

Що хотів підкреслити євангелист Марко, розповідаючи нам про цей випадок з життя Ісуса? На мою думку, можна зупинитися принаймні на трьох важливих моментах.

По перше, як можна побачити зі слів в Мк 9:19, фундаментальною проблемою людей котрі зустрічалися з Ісусом (опонентів Ісуса, духовно поневолених / пригноблених, та навіть учнів) була їхня, або слабка віра, або й цілком невіра (пор. Мк 6:6; 9:23). Гіркі слова Ісуса (О роде невірний! Доки я буду з вами? Доки вас терпітиму?) віддунюють ехом проповіді старозавітних пророків (пор. Втор 32:5,20; Іс 6:11; Єр 5:21-22)

Другий важливий момент. У вв. 9:22б-24 бачимо, що батько просто шукає допомоги завдяки чудесній силі Ісуса: “Якщо можеш, поможи нам”. Ісус поправляє слова батька, закликаючи його довіритися Богові, й той негайно ісповідує, що увірував, але водночас визнає свою духовну слабкість й закликає Ісуса створити в ньому серце, котре зможе вірити більш твердо та рішуче: “Вірю, поможи моєму невірству!”

І третє. У вв. 9:28-29 вирізняється запитання учнів: “Чому ми не могли його вигнати”. Окрім браку розуміння (8:17-18,21; 9:5), учням бракує також здатності сповнити ту місію, котру поклав на них Ісус (6:7,13; 9:18). Їхня невдача (навіть провал) є нагодою для Ісуса, щоб захопити їх до більшої молитви (пор. 4:10; 7:17; 10:10), маючи на увазі той факт, що більше часу та зусиль в молитві (а відтак і більш тіснішому товаристві з Богом) провадить до зростання у вірі (довіри до Нього).

В багатьох обставинах життя, наша віра часто виявляється не менш слабкою. Як не дивно, але нерідко це трапляється з тими,

St. Josaphat Icons and Bookstore

Located in the Cathedral Auditorium / Basement

* Opened upon request *

Please contact Parish Office (780)422-3181

Or email at parishoffice@josaphat.ca



котрі вважають, що входять в “тісніше коло учнів”. Тема учнівства відіграє дуже велику роль в Євангелії від Марка. Слова батька “привів я до Тебе сина мого” вказують на те, що батько думав знайти Ісуса там де були Його учні. Так само і в наш час приходячи з своїми потребами до учнів Ісуса, люди як правило сподіваються на подібну зустріч... Відтак для того, щоб насправді бути учнями через котрих інші зможуть зустріти Господа, сам Ісус словами сьгоднішнього Євангелія запрошує нас до молитви (котра насамперед є діалогом, й тому, також важливо слухати Ісуса через Св. Писання) та проведення часу разом з Ним, щоб краще Його пізнати й відтак бути спроможними не тільки на більшу довіру до Нього, але й на більш ефективне свідчення. Покаянний Канон Св. Андрія Критського, котрий будемо молитися в четверг п'ятого тижня Великого посту, є однією з таких прекрасних нагод для більшої молитви, глибшого розважання та тіснішої єдності з Господом...

www.zhyty-slovom.com

=====

THIS WEEK AT THE CATHEDRAL

=====

SUNDAY, MARCH 15: 4th Sunday of Great Fast; Ven. John Climacus; Martyr Agapius & 6 Martyrs;

4:00 PM (SAT) – Great Vespers

5:00 PM (SAT) – Divine Liturgy for repose of +Anatoliy Borodavka w/Panakhya

8:00 AM (SUN)– Great Matins

9:30 AM (SUN) – Divine Liturgy for repose +Mary and +John Berezanski;

11:00 AM (SUN) – Divine Liturgy for repose of +Nadia Mazurok;

Monday, March 16: Martyrs Sabinus & Papas;
No Services

Tuesday, March 17: Ven. Alexius, Man of God;
7:00 AM – Devotion to the Holy Face of Jesus
7:30 AM – Lenten Sixth Hour and Typica

Wednesday, March 18: Hier. Cyril of Jerusalem;
7:00 AM – Rosary (Joyful Mysteries)
7:30 AM – Lenten Sixth Hour and Typica
6:00 PM – Presanctified Liturgy (ENG)
Sorokousty and Panakhya

Thursday, March 19: Great Canon of St Andrew of Crete; Mrtrs Chrysanthus & Daria;
7:00 AM – Rosary (Luminous Mysteries)
7:30 AM – Lenten Sixth Hour and Typica
7:00 PM – The Way of the Cross (UKR)

Friday, March 20: Ven Martyrs of Sabbas Monastery;
7:00 AM – Rosary (Sorrowful Mysteries)
7:30 AM – Lenten Sixth Hour and Typica
6:00 PM – Presanctified Liturgy (BIL)

Saturday, March 21: Conf. James of Catania;
8:30 AM – Rosary, 2nd Saturday devotion to Our Lady of Sorrows and the Holy Souls
4:00 PM – Great Vespers

5:00 PM – Divine Liturgy for health and intentions of St Josaphat UCWLC members; for repose of +Theodore Oginsky; for repose of +Zenon Balaban;

SUNDAY, MARCH 22: 5th Sunday of Great Fast; Ven Mary of Egypt; Pr.-Martyr Basil of Ancyra;
8:00 AM – Great Matins

9:30 AM – Divine Liturgy for needs and intentions of all parishioners;

11:00 AM – Divine Liturgy for needs and intentions of all parishioners;

=====